We have relocated

As of 17th of June 2019 NBALC has relocated to the Peedac building in Cannington on the first floor.

2019 International Year of Indigenous Languages

The United Nations General Assembly has declared 2019 the International Year of Indigenous Languages (IY2019) to raise awareness of the crucial role languages play in people's daily lives.

In Australia, of the estimated original 250 Aboriginal and Torres Strait Islander languages, only around 120 are still spoken. Of these approximately 90 per cent are endangered.

IY2019 is an opportunity to continue raising awareness and taking further actions to improve preservation and promotion of Australia's Aboriginal and Torres Strait Islander languages.

https://www.arts.gov.au/what-we-do/indigenous-arts-and-languages/2019-international-year-indigenous-languages

George Hayden

George Hayden
Manager, Noongar Boodjar Language Centre.
George is an Ngadji Ndadji Noongar man with ties to Balardong boodjar from his father's family and has cultural ties with Whadjuk boodja as well. George is currently on the Noongar Boodjar Language Cultural Aboriginal Corporation, participating in the project for several years and demonstrating his dedication and commitment to the strengthening and revival of Noongar language and culture.

New Staff

Bethia Blond
Student Linguist

Rachael Mogridge
Admin Officer

Iesha Wyatt
Trainee Desk top publisher

Leah Councillor
Student Linguist

Volunteers
Student Linguist
UWA
Annelise Jansen
Tessia Moulton

Sharon Gregory
Education Officer

Project Updates

Noongar Language Workshops

Out and about on Noongar Wadjak Boodjar, networking and sharing information about the Noongar Boodjar Language Centre (Jacaranda Community Centre Belmont).

Noongar Language Class

We have had one five week Noongar language course with 15 participants. We learnt greetings, sentence structure and made our own book.

Partnerships

WA museum, CSIRO, RAC, UWA

WA museum

CSIRO

UWA

High Tea
Celebrating Elder Stateswomen
NBALC were invited by an Elder to acknowledge and honor all women.

Norman Barnett Tindale

The Adelaide Board for Anthropological Research began a programme for filming Aboriginal life in 1926, and was the first to systematically do so. Over an 11-year period they produced over 10 hours of footage concerning many aspects of Aboriginal life, from material culture to hunting and gathering practices, cooking, love-making and even ceremonies of circumcision observed during their field expeditions. Tindale produced the film while the actual camera-work was undertaken by E.O.Stocker.[13

Tindale is best remembered for his work mapping the various tribal groupings of Indigenous Australians.

Murray Newman of Thomas River W.A. 1966

Norman Tindale

Born   12 October 1900
Perth, Western Australia
Died   19 November 1993
(aged 93)
Was an
Australian anthropologist, archaeologist, entomolgist and ethnologist.

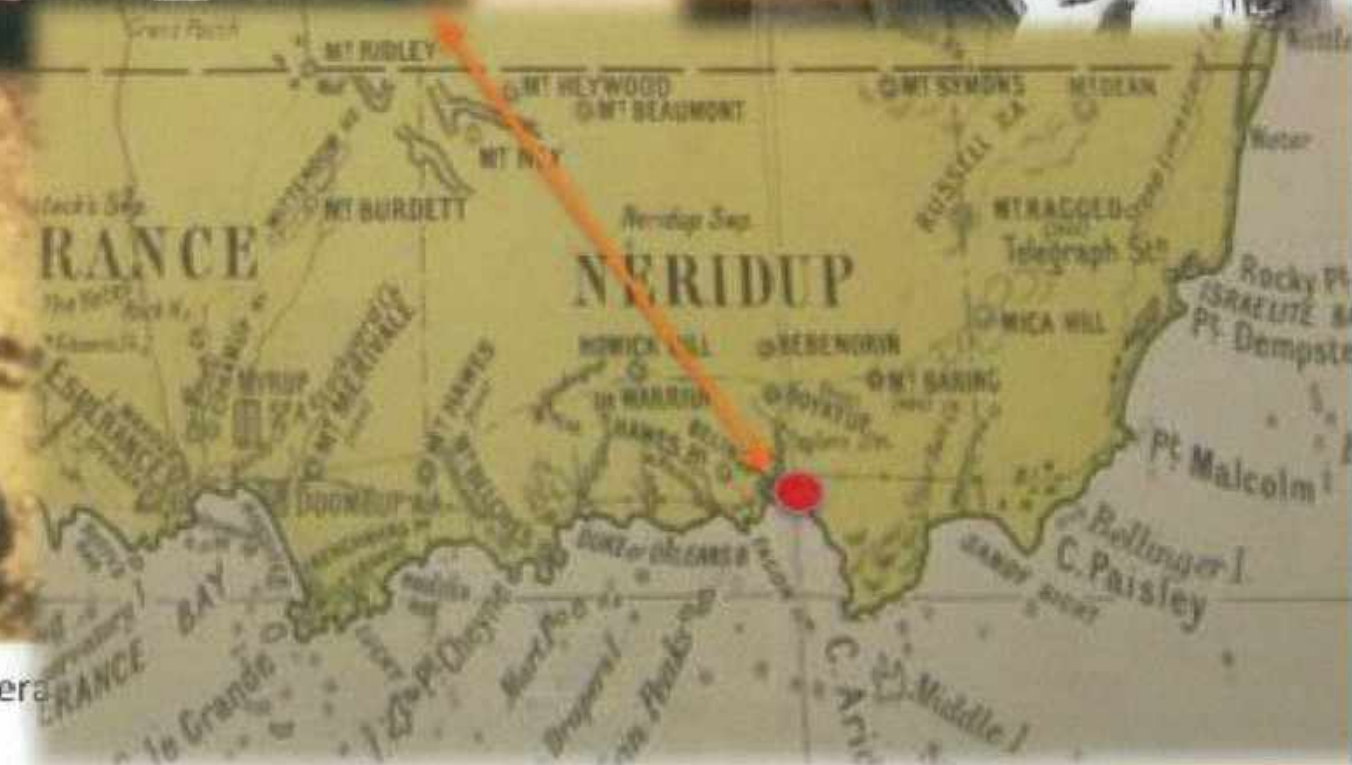Tindale holding a child from Mona Mona Mission in Queensland, 1938

John Greenway, Murray Newman and missioner Ian Pedlar at Espera March 1966, NB Tindale photo

Media and promotion

NBALC Media.

The staff at the Noongar Boodjar Language Centre were interviewed by Edward Scown from Edith Cowan University, short documentary "Making a difference" for channel 7 The focus of his film is the preservation of Indigenous languages and stories.

ECU Documentry
"Making a difference"

Noongar Bonar Diary and calendar

We have been busy since moving to Cannington. We have produced a Noongar Bonar diary and calendar for purchase.

Matching words

maron

ngari

kwila

karil

bamba

kwilena

The linguist

NBALC Linguist Network Team

NBALC has a strong partnership with UWA University.

Linguistic training at the NBALC in our new premises at PEEDAC office Cannington. Linguistic training in ELAN transcribing.

Transcribing the existing recordings of the Rose Whitehurst collection (64 tapes).

The commencement date 5th August to 15th October is the completion of 2 tapes with a word count is between 5200 and 5600 per side (4 sides). All tapes are transcribed word for word translations of English and Noongar gloss.

Audacity is the multimedia tool used for the transcribing of the audio tapes. It is widely used within the linguistic community for its multi-track audio editor and recorder, cutting out undesirable sound and mixing of inclusive sounds.

Noongar Language Database

Linguist Denise Smith-Ali with the support of CDU student Linguist Bethia Blonde have increased the number of data entries of the Noongar Language Dictionary from 2,500 entries to 5,100 entries to date. This collection has provided enough data to create the first draft of the resources below:

- Thesaurus
- 3 Dialect Dictionaries
- Noongar Encyclopedia
- Individual Clan Dictionaries.

The next phase will come in 2 stages:

- 2nd stage engaging the community for a review
- 3rd Stage compiling audios with the dictionary.

Once these stages have been completed, the material will be uploaded to the website.
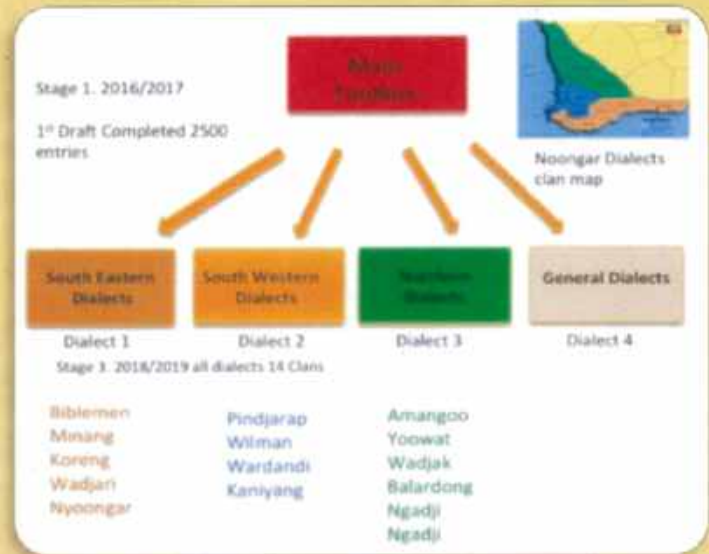
Noongar Dictionary Making Pre-dated 1900s update

Today NBALC have complied a COLLECTION MANAGEMENT database of 38 sources of reference pre-dated 1900s of clean data entered into the dictionary. This type of work will be a continual process to collect as many sources as we can to support on the ongoing language work in Noongar Country.

Planning is the most crucial part when it comes to Noongar Language research and resource development. Denise Smith-Ali has provided an outline of the various stages of language outcomes that have been reached so far.

Below are the targets in relation to the diagram:

- 120 hours of Audio recordings have been collected by Archival Resources.
- Toolbox database with current entries at 5,723 entries with a target of 33,000.

Dialect Dictionaries

- South-West Dialect – 1,336 entries (previously 1,039 entries).
- Northern Dialect – 2,593 entries (previously 2,325 entries).
- South-Eastern Dialect – 1,572 entries (previously 1,612 entries)

Clan Dictionaries

We have been developing 14 individual pre-1900s 'Clan Dictionaries' which reflect the diversity of language across the Noongar Nation. We aim to have at least 200 words in each 'Clan Dictionary' by the end of 2019. Current figures are:

- Yoowat Clan Dictionary: 178 entries
- Balardong Clan Dictionary: 122 entries
- Ngadji Ngadji Clan Dictionary: 126 entries
- Wadjak Clan Dictionary: over 2,000 entries
- Pindjarap Clan Dictionary: 121 entries
- Kaniyang Clan Dictionary: 127 entries
- Wardandi Clan Dictionary: 894 entries
- Koreng Clan Dictionary: 146 entries
- Minang Clan: over 1,000 entries
- Nyoongar Clan Dictionary: 226 entries
- Wadjari Clan Dictionary: 226 entries

Word find Activity

Actions in Noongar

W	A	R	A	N	G	K	A	D	I	I	Y	D	Y
I	Y	N	O	J	N	K	Y	J	A	N	N	E	N
N	D	R	Y	N	I	W	A	A	K	G	I	I	D
Y	N	O	R	D	R	Y	A	K	A	O	N	I	J
N	G	O	O	N	E	W	K	O	N	O	R	Y	I
K	A	K	Y	R	L	O	I	O	A	R	E	N	N
N	A	B	O	N	A	A	N	R	A	N	K	I	A
N	R	O	A	Y	G	K	Y	L	R	D	O	N	N
O	N	N	N	A	N	O	I	I	R	I	O	R	G
N	I	A	A	O	M	O	O	N	G	N	D	A	I
Y	N	D	R	J	Y	I	N	Y	Y	Y	J	W	N
R	Y	O	K	Y	N	I	N	I	Y	N	I	Y	Y
N	N	G	A	Y	I	N	Y	Y	D	R	Y	N	N
R	G	D	J	J	O	O	A	K	K	A	A	K	E

djakoorliny- running

baaminy- hitting

ngaarniny- eating

yaakiny- standing

warangka – sing

doorakiny – drinking

ngayiny –crying

nyininy – sitting

djinanginy – looking

kaawiny – laughing

waarniny – doing/making

ngoorndiny – sleeping

dookerniny- cooking

Partnerships and fee for service Activities

The Noongar Boodjar Language Centre (NBLC) welcome opportunities to work in partnership with organisations and people on activities that use, record or preserve the Noongar language.

The NBALC also provides services on a fee-for-service basis as translating and interpreting, cultural competencies training, Noongar language learning, development of educational and training programs, cultural mapping and cultural heritage. If you have need, contact the Manager, Brett Hill, to discuss the ways we can work together.

If you would like to share a story of what's happening in your Clan or community please drop a line to Editor Charmaine Councillor
education@nbalc.org.au

For Further Information:
Manager: George Hayden
manager@nbalc.org.au

Linguist: Denise Smith-Ali
linguist@nbalc.org.au

Noongar Language Centre
Unit 3, 12 Burton Street,
Cannington 6107
Phone 0484 330 020

Education Officer: Sharon Gregory
education@nbalc.org.au

Admin Officer: Rachael Mogridge
admin@nbalc.org.au

Website:
www.noongarboodjar.com.au